

KUMAGAYA SOUTH  
Rotary Club of  
Saitama RI  
Dist. 2570



2006.11.15

President : Shigeru Yamaguchi  
Secretary : Fujio Watanabe  
Hotel Sun Route , kumagaya  
Akebonocho2-22 kumagaya shi

No. 19



William B. Boyd  
RI President, 2006-07  
Kunji Suzuki Gouverneur  
RI Dist 2570

## 第437回 卓話・ロータリー情報



卓話講師  
ロータリー情報委員長  
李 一 孝  
パスト会長



### 会長挨拶

会長 山口 茂

皆さん今晚は、11月12日の日曜日は、社会奉仕移動例会で朝早くより、多くの会員の方には、荒川のゴミ拾いを御協力頂き、強風で非常に寒い日に大変ありがとうございました。

今月はロータリー財団月間であり、2006-2007年度は「LEAD THE WAY 率先しよう」を合言葉に、次の世代を担う「新世代(青少年)のための奉仕」を支援しており、ロータリー財

団は本年度の重点目標として5つを掲げております。

1. ロータリー財団への理解
2. ロータリー財団プログラムへの参加
3. 年次寄付や恒久寄付への目標達成
4. ロータリー国際親睦奨学生への協力
5. ロータリークレジットカードの推進

以上の5点ですので、当クラブ会員の皆様がお理解を頂き、さらなる御協力をよろしくお願い致します。

### 本日のプログラム

11月19日(日)・20日(月)  
親睦旅行(横浜・中華街)

## 会長報告

本日、2570地区妻沼高校社会体験活動の反省会に、馬場職業奉仕委員長と出席して参りました。詳しくは馬場委員長より報告致します。

11月11日、東松山の松山女子高校インターアクトクラブ認証伝達式に新世代委員長の清水武さんと出席して参りました。



司会進行  
馬場孝副SAA



お客様紹介  
飯塚幸一直前会長



## 幹事報告

幹事 渡邊 藤男

1. 地区より
  - \* 「友」インターネット速報 258・259
2. ガバナーエレクト事務所より
  - \* ガバナーエレクト事務所開設のご案内
3. 熊谷警察署長より
  - \* 年末特別警戒出陣式の開催について(御案内)
4. 熊谷市国際交流協会より
  - \* 「世界最速のインディアン」試写会入場券の送付について
  - \* インバーカーギル市市民訪問歓迎パーティーの開催について(ご案内)
5. 国際ロータリーより
  - \* ROTARY WORLD
6. 高城神社より
  - \* 酉の市祭典執行の御案内

以上が届いております。



## 委員会報告

地域奉仕委員会

小野寺弘行 委員長

## 「11月12日(日)の移動例会

荒川のゴミ拾いについて」

11月12日、第9回荒川の恵みと熊谷を考える集い実行委員会主催、社会奉仕委員会、地域奉仕事業移動例会のゴミ拾いに、早朝から多数出席して頂き、ありがとうございました。



新世代委員会

清水 武 委員長

先程会長からお話がありましたが、先週の11日(土)に東松山の紫雲閣で開催された松山女子高校インターアクトクラブ認証状伝達式に出席して参りました。インターアクトクラブは2570地区では15・6年ぶりに増加して、現在では12校位がなっております。

松山女子高校では20名程の生徒が出席して、鈴木勲二ガバナーから認証状が授与されました。また生徒からは「奉仕の心を育てる、交換留学生を推薦する、ボランティア活動をする」などの決意宣言が発表されました。



親睦活動委員会

棚澤正行 副委員長

## 「親睦旅行について」

皆様待ちに待った山口年度の親睦旅行「横浜グルメツアー」が今週末の日・月となっております。これは移動例会になりますので、したがって来週の水曜日は振替休会になりますのでお間違えのないようお願いいたします。

19日の当日は15:00に熊谷駅の改札口に集合ですが時間厳守でお願いします。行きは全員の団体チケットで行きます。一人一人のバラバラのチケットではありませんので皆が一緒でないと行けなくなってしまいます。遅れた方は実費で来てもらうこととなります。

部屋割りとかスケジュールは明日幹事から参加者の方だけにFAXが送られることになっていますので詳しくはそれをご覧下さい。

## クラブ会報委員会

島崎次弘 委員長



### 「地区クラブ広報・会報委員長合同会議」 について

11月2日(木)川越の氷川会館で行なわれました。内容は会報のことよりも広報のことにほとんど費やされました。かいつまんで言うと、これまでの日本のロータリーは奉仕活動や慈善活動、つまりいいことは隠れてやるのが美徳である、という風潮が長い間ありましたが、時代も変わり、世の中の価値観も変化してきています。今は積極的にロータリーの活動を広く世間に知ってもらい、ロータリーを理解してもらうために広報の重要性が年々大きくなってきているということでした。「ロータリーブランドを広めよう。広めるにはまず知ってもらうこと。次には好感を持ってもらうこと。」が大事とのことでした。

その運動の一環として2570地区を含め関東の9地区が所属する第2ゾーンの広報支援コーディネーターに就任した女優の司葉子さん(東京恵比寿RCパスト会長)が提唱している「ダメ!飲酒運転」のロゴが入ったリボンマグネット(大小2枚一組で¥1,000)の購入の協力要請がありました。製品原価が半分、残り半分の約500円が交通遺児への寄付に回ることになっているそうです。飲酒運転撲滅と交通遺児への援助の一挙両得になると力を入れていました。ただ、唐突にその日初めて発表された話であり、申し込み期限が13日(月)までと発表され、あまりにも短いので私も少々混乱しました。うちのクラブは昨日理事会を終えたばかりで次の例会も移動例会であり、会長・幹事や理事の皆さんとゆっくり協議する時間もなかったので取り合えず会長・幹事と相談の上で皆さんに取り急ぎFAXで先にお知らせした次第です。皆さんも唐突なFAXで意味のわからない方も多かったり、準備不足で手際のあったことをお詫びいたします。

その後10日(金)になって地区から今度は締め切りを来月15日まで延長するというメールが届きました。最初からそうしてくれれば誰も混乱はしなかったのですが、とにかくこの件は12月6日(水)の理事会にお諮りして協議して頂き決めたいと思います。結果はあらためて皆様にご報告いたします。



社会奉仕委員会 棚澤 正行 委員長

## アイバンク登録のお願い

本日はビデオ上映の時間を頂きありがとうございます。

今年度の地区協の時、ガバナー方針で「アイバンクに協力してほしい」と

いう要請があり、VTRを会員の皆様に見ていただくようお願いされました。

このVTRはライオンズクラブが作ったのですが、300万くらいかかるらしく我がRCでは予算の関係上、作ることができないのでこれを見ていただきたいとのことでした。

VTRをご覧になって是非賛同していただき、お手元の登録カードに記入し、ご家族の同意を得てから、次回の例会に提出していただきたいと思います。

なお、がん、白内障の方もドナー登録OKです。エイズでは残念ながら×となっています。2750地区の26RCでのドナー登録は1500名欲しいところまだ479名だそうです。50人で100人の人が光をもらえます。どうか協力宜しくお願いします。



パソコンとスライドを使って卓話をする  
李 一孝 ロータリー情報委員長

こんにちはロータリー情報委員長の李です。本日は私のつたない卓話にお付き合い頂きありがとうございます。「ロータリーの綱領」とか「奉仕の理想」とありますが、それについてのわかりやすい訳文、解釈があります。ロータリーの綱領は以下のように理解してみてください。皆様のご意見をお待ちしております。

**「ロータリーの目的(綱領)は、有益な企業活動の基本として、奉仕理念(奉仕の理想)を奨励(鼓吹)し育成することである。」**

その詳細は以下の項目を奨励し育成することである。」

それから 1.2.3.4 . と続いています。

## Ideal of Service(奉仕の理想) について

Ideal of service という言葉をよく使ったのは晩年のポール・ハリスであり、彼の著書 This Rotarian Age を翻訳した米山梅吉が、Ideal of Service を「奉仕の理想」と訳したことから、日本ではこの言葉が定着しているようですが、「奉仕理念」と訳すほうが自然であり、この奉仕理念はロータリーの奉仕哲学そのものを指している言葉です。

奉仕の理想という言葉が正式に使われている現存のロータリーの公式文書は決議 23-34 です(1923年に決議された文書)。ロータリーにおいて社会奉仕とは、ロータリアンのすべてがその個人生活、事業生活、および社会生

## 本日のプログラム ロータリー情報委員長の卓話

活に奉仕の理想を適用することを奨励し、育成することである。」と記載され、第1章でロータリーとは、基本的には、一つの人生哲学であり、それは利己的な欲求と義務およびこれに伴う他人のために奉仕したいという感情とのあいだに常に存在する矛盾を和らげようとするものである。この哲学は奉仕 - 超我の奉仕の哲学であり、最もよく奉仕する者、最も多く報いられるという実践倫理に基づくものである」と具体的な補足説明がなされ、この双方の文からロータリーの奉仕の理想は ideal of service は Service above self と He profits most who serves best の二つのモットーではないかと推察されます。

ロータリーの綱領では「奉仕の理想を鼓舞、育成する」「奉仕の理想の適用」といった使い方がされており、ロータリー章典にも各所奉仕の理想という言葉が使われていますが、奉仕の理想の内容がまったく示されずに抽象的に使われているだけなので、具体的な意味やその活動内容を理解することは不可能です。

ロータリーの哲学と同義語である奉仕の理想という言葉は、その具体的な真意が説明されないまま、後世のロータリアンが勝手に解釈を加えて、その言葉だけが独り歩きをしているようです。

ロータリーの発展を願うのならば、ロータリーの哲学を正しく理解することが必要であり、そのためには、奉仕の理想という言葉の例と同様に、伝聞や想像でロータリーを語るのではなく、一次文献から先人の考え方を学ぶ必要があります。2004年の規定審議会で日本から提案された決議 04-273「ロータリーにおいて歴史的に重要な声明や文書の原文を保存し、これを尊重することを考慮するよう、RI 理事会に要請する件」が圧倒的多数の代表議員の賛同を得て採択されました。とかく見過ごされたり、忘却されがちな先達の思考を学び、ロータリーの哲学や奉仕理念を研究することが、将来のロータリー運動を発展させるために必要ではないでしょうか。

神戸 田中毅パストガバナーのホームページ「ロータリーの源流」から引用



本日のお客様 川岸 勝様(当クラブ入会希望) と スポンサーの 飯塚 幸一 直前会長

● 出席報告

加藤公一 委員長

例会日 11月15日



会員数	出席	欠席	MU	出席率
38	17	21	0	45%

お客様：(株)シード代表取締役 川岸勝様

● ニコニコBOX

小野寺弘行 委員



山口茂会長

李一孝パスト会長、棚澤正行社会奉仕委員長、本日の卓話、よろしくお願ひ致します。先日は、荒川のゴミ拾い移動例会に多くの出席を頂き、大変ありがとうございました。川岸様ようこそおいで下さいました。本日も見学をじっくりして行って下さい。

渡邊藤男幹事

本日は李パスト会長と棚澤社会奉仕委員長の卓話とアイバンクの説明です。宜しくお願ひします。

吉田博三会員

11月12日の荒川のゴミ拾い、皆様お疲れ様でした。

馬場孝会員

山口会長、本日は第5グループ職業奉仕「妻沼高校社会体験活動の反省会」に同行頂き、ありがとうございました。

棚澤正行会員

先日はゴミ拾いに参加の皆様ありがとうございました。本日はアイバンクのVTRをご覧になって頂きます。登録よろしくお願ひします。

田島武会員

ロータリー情報李一孝パスト会長、本日の卓話、楽しみにしております。宜しくお願ひ致します。

佐川順一会員

李会員、本日の卓話、宜しくお願ひします。

飯塚幸一会員

川岸勝様ようこそ歓迎申し上げます。熊谷南RCの通常例会の雰囲気をもいに味わって下さい。入会後はロータリー活動に頑張りましょう。

島崎次弘会員

李さん、今日はR情報の卓話よろしくお願ひします。今日はお客様も来てくれますのでよろしくお願ひ致します。

川野辺繁会員

しばらく又出席せずすいません。この時期は結婚式に加えて七五三シーズンで、今売上が上がらなければ成り立たない仕事をしています。12日も欠席で申しわけありません。先日10月ニューヨークの神田うののデビューファッションショーに行き、彼女の成長した幸せそうな姿を見ました。4月結婚だそうですね。

岡本庄一郎会員

今晚は！李パスト会長の卓話との事、楽しみにしております。

清水武会員

アイバンクのお話がある様ですので楽しみにしております。

井上哲孝会員

みなさんこんばんは!!本日は体調不良のため休会させて頂きます。大変申しわけございません。次週(横浜)へは必ず出席しますので宜しくお願ひします。副委員長の小野寺さん、どうぞよろしく!!

小野寺弘行会員

李一孝パスト会長、棚澤正行社会奉仕委員長、卓話よろしくお願ひします。11月12日社会奉仕委員会移動例会に出席していただきありがとうございました。

熊谷南ロータリークラブ

クラブ会報委員会 島崎次弘・井上哲孝・馬場孝

TEL 048-522-6143 FAX 048-522-6153

E-mail: ksr@ps.ksky.ne.jp

<http://www.ksky.ne.jp/~ksr/>